

# ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, Глава 16

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	JB
Личные приветствия	Рекомендация для сестры Фивы	Приветствия	Личные приветствия	Приветствия и добрые пожелания
16:1-2	16:1-2	16:1-2	16:1-2	16:1-2
	Приветствие святым в Риме			
16:3-16	16:3-16	16:3-16	16:3-5а	16:3-5а
			16:5б-7	16:5б-16
			16:8-11	
			16:12-15	
			16:16	
	Остерегайтесь производящих разделения		Завершающие наставления	Предупреждение и первая заключительная фраза
16:17-20	16:17-20	16:17-20	16:17-20а	16:17-20
			16:20б-21	
	Приветствия от друзей Павла			Последние приветствия и вторая заключительная фраза
16:21-23	16:21-24	16:21		16:21-23
		16:22	16:22	
		16:23	16:23	
Славословие	Благословение		Заключительная молитва прославления	Славословие
16:25-27	16:25-27	16:25-27	16:25-26	16:25-27
			16:27	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** ([смотри раздел «Как правильно читать Библию»](#)) *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Обратите внимание на то, что все упомянутые в этой завершающей части Послания женщины были сороботницами Павла в благовествовании (ср. Фил.4:3): Фива в ст. 1; Приска в ст. 3; Мария в ст. 6; Юния (или Юний – если так, то это был мужчина) в ст. 7; Трифена и Трифоса в ст. 12; Персида в ст. 12; «его мать» в ст. 13; Юлия в ст. 15; и «его сестра» в ст. 15. Поостерегитесь делать на основании этих текстов какие-то догматические выводы на тему о месте женщин в служении. Все верующие без исключения наделены дарами (ср. 1Кор.12:7,11) и призваны к постоянному служению (ср. Еф.4:12). Библия несомненно утверждает руководящее положение мужчин как волю Божью. В данном перечне мы видим женщину-диакона (служительницу), Фиву, и возможно – женщину-апостола, Юнию (ср. Иоил.2:28; Деян.2:16-21). Трудно понять, как можно обосновать эти факты библейски, особенно если учитывать некоторые кажущиеся парадоксальными утверждения Павла, какие, например, мы находим при сравнении текстов 1Кор.11:4-5 и 14:34.
- Б. Примите во внимание и национальные особенности этих имен:
- 1) верующие евреи: Акила, Приска, Андроник, Юния, Мария (в некоторых рукописях - Мариам);
  - 2) римские имена, отражающие благородное происхождение: Амплий, Апеллес, Наркисс, Юлия, Филолог;
  - 3) еврейские имена, отражающие благородное происхождение: Аристовул, Иродион.
- В. В стихах 1-16 содержатся личные приветствия Павла, тогда как в стихах 17-20 – его заключительные предупреждения по поводу лжеучителей. Стихи 21-23 – это приветствие от всей миссионерской команды, отправляемое ими из Коринфа.
- Г. Весьма полезным представляется всестороннее рассмотрение главы 16 Ф.Ф. Брюсом в «Комментарии Тиндейла к Новому Завету» [F.F. Bruce, *Tyndale New Testament Commentary*]. Если вас интересует тщательное изучение упомянутых в этой главе имен, прочитайте стр. 266-284.
- Д. Существуют определенные сомнения по части того, где же на самом деле заканчивается это Послание. Завершающие фразы встречаются несколько раз в конце глав 14, 15 (рукопись P<sup>46</sup>) и 16 – в древнегреческих рукописях. Однако традиционный вариант заключительного текста 16:25-27 присутствует в рукописях P<sup>61</sup>, κ, В, С и D, а также в греческих текстах, которыми пользовался Климент Римский (95 г. до Р.Х.).
- В самых древних греческих рукописях P<sup>46</sup>, P<sup>61</sup>, κ, А, В, С стих 24 отсутствует, равно как и в латинской Вульгате или греческих текстах, с которыми работал Ориген Александрийский. Полное обсуждение особенностей разных вариантов вы найдете в книге Брюса М. Мецгера «Текстуальный комментарий на греческий Новый Завет» [Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary of the Greek New Testament*], стр. 533-536.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:1-2**

**<sup>1</sup>I commend to you our sister Phoebe, who is a servant of the church which is at Cenchrea; <sup>2</sup>that you receive her in the Lord in a manner worthy of the saints, and that you help her in whatever matter she may have need of you; for she herself has also been a helper of many, and of myself as well.**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:1-2**

<sup>1</sup>Представляю вам нашу сестру Фиву, которая является служительницей церкви в Кенхреях; <sup>2</sup>чтобы вы приняли ее в Господе так, как это достойно святых, и чтобы вы помогли ей, в чем она будет иметь нужду у вас; ибо и она сама была помощницею многим, и мне самому тоже.

**16:1 «Представляю вам»** Эти слова являются рекомендацией для диакониссы Фивы. Вполне вероятно, что именно она доставила это послание Павла в Рим. В Новом Завете есть еще и другие примеры подобных рекомендательных писем (ср. Деян.18:27; 1Кор.16:3; 2Кор.3:1; 8:18-24; и Фил.2:19-30).

□ **«Фиву»** Ее имя означает «яркая, светящаяся» или «сияющая, излучающая свет».

□

**NASB, NKJV** «которая является служительницей церкви»

**NRSV** «диакона церкви»

**TEV** «которая служит церкви»

**JB** «диакониссу церкви»

Это форма **ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ВИНТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЖЕНСКОГО РОДА** термина *diakonos*. В греческом языке он обозначает служителя/служку. Он используется по отношению к Христу в тексте 15:8, или к Павлу – в текстах Еф.3:7; Кол.1:23,25.

Свидетельства существования церковного служения диаконисс есть и в Новом Завете, и в ранних постбиблейских трудах. Таким же новозаветным примером участия женщин в служениях поместной церкви является и «вдовый свиток» в пасторских посланиях Павла (ср. 1Тим3:11; 5:3-16). В переводах RSV, Расширенном, и Филлипса в тексте 16:1 значит «диакониссу». В вариантах NASB и NIV такой перевод указан в подстрочных примечаниях. В NEB переведено как «которая занимает должность». Все верующие – это призванные, наделенные дарами, постоянно действующие служители (ср. Еф.4:12). Некоторые – призваны выполнять в служении роль руководителя. Наши традиции обязаны уступать дорогу Священному Писанию! Диаконы и диакониссы в ранней церкви были служителями, а не исполнительным комитетом (правлением).

М.Р. Винсент в книге «Изучение слов» [M.R. Vincent, *Word Studies*], т. 2, стр. 752 и 1196, уточняет, что в «Апостольских Правилах» [*Apostolic Constitutions*], датированных концом второго – началом третьего веков, проводится четкое разграничение между возложением определенных обязанностей на женщин-помощниц в церковных служениях и вопросами посвящения в духовный сан (рукоположением):

1. диакониссы;
2. вдовы (ср. 1Тим.3:11; 5:9-10);
3. девицы (ср. Деян.21:9 и, возможно, 1Кор.7:34).

Эти служения включали в себя:

1. уход за больными;
2. забота о тех, кто подвергался физическим преследованиям;
3. посещение в тюрьмах осужденных за веру;
4. обучение новообращенных;
5. помощь при крещении женщин;
6. определенный надзор и попечение за женской частью церкви.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕНЩИНЫ В БИБЛИИ**

□ **«церкви»** См. частную тему ниже.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦЕРКОВЬ (EKKLESIA)**

□ **«в Кенхреях»** Это название одного из двух морских портов Коринфа. Расположен он был в восточной части города.

**16:2 «чтобы вы приняли ее в Господе так, как это достойно»** Это – форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная) слова *prosdechomai*, что означает «принимать дружелюбно, как гостя» (ср. Фил.2:29). Павел доверял этой женщине и желал, чтобы церковь приняла ее и оказала необходимую помощь ради него.

□ **«СВЯТЫХ»** Этот термин обозначает «благочестивый, праведный». Оно характеризует не только положение верующих во Христе, но также и их богоугодную жизнь, которая как раз и является постоянным подтверждением их нахождения во Христе. Слово «святой» в этом смысле всегда употребляется во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, с единственным исключением в Послании к Филиппийцам (4:21), но даже и там оно использовано в обобщающем значении. Быть христианином – это значит быть частью верующего сообщества, семьи, тела. Современная западная церковь обесценила этот обобщающий аспект библейской истины! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

□ **«помогли ей, в чем она будет иметь нужду у вас»** Здесь два глагола в СОСЛАГАТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ. Первый из них, *paristēmi* (АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА), означает «находиться в состоянии готовности немедленно оказать помощь». Второй, *chrēzō* (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА), означает «помогать во всем, в чем только есть необходимость» (ср. 2Кор.3:1).

Сказанное подразумевает оказание материальной помощи служителям, переезжающим с одного места на другое для исполнения своего служения. С этой целью и давались рекомендательные письма.

□  
**NASB, NKJV** «была помощницей многим»  
**NRSV** «была благодетельницей многим»  
**TEV** «сама она была добродетельным другом для многих людей»  
**JB** «проявляла заботу об огромном количестве людей»

Этот термин, *proistatis*, в Новом Завете встречается только здесь. Он мог обозначать материальную или финансовую помощь. Первоначально это слово употребляли по отношению к состоятельным покровительницам. Поскольку Фива направлялась в Рим (ср. ст. 1), и она оказала помощь очень многим (ср. ст. 2), такое предположение о ней может быть исторически достаточно верным.

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:3-16**

<sup>3</sup>Greet Prisca and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus, <sup>4</sup>who for my life risked their own necks, to whom not only do I give thanks, but also all the churches of the Gentiles; <sup>5</sup>also greet the church that is in their house. Greet Epaphroditus, my beloved, who is the first convert to Christ from Asia. <sup>6</sup>Greet Mary, who has worked hard for you. <sup>7</sup>Greet Andronicus and Junias, my kinsmen and my fellow prisoners, who are outstanding among the apostles, who also were in Christ before me. <sup>8</sup>Greet Ampliatus, my beloved in the Lord. <sup>9</sup>Greet Urbanus, our fellow worker in Christ, and Stachys my beloved. <sup>10</sup>Greet Apelles, the approved in Christ. Greet those who are of the *household* of Aristobulus. <sup>11</sup>Greet Herodion, my kinsman. Greet those of the *household* of Narcissus, who are in the Lord. <sup>12</sup>Greet Tryphaena and Tryphosa, workers in the Lord. Greet Persis the beloved, who has worked hard in the Lord. <sup>13</sup>Greet Rufus, a choice man in the Lord, also his mother and mine. <sup>14</sup>Greet Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas and the brethren with them. <sup>15</sup>Greet Philologus and Julia, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints who are with them. <sup>16</sup>Greet one another with a holy kiss. All the churches of Christ greet you.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:3-16**

<sup>3</sup>Приветствуйте Приску и Акилу, моих сотрудников во Христе Иисусе, <sup>4</sup>которые за мою жизнь подвергали себя смертельной опасности, которых не только я один

благодарю, но и все церкви из язычников; <sup>5</sup> также *приветствуйте* и церковь, которая есть в их доме. Приветствуйте Епенета, возлюбленного моего, который есть первый обратившийся ко Христу из Азии. <sup>6</sup> Приветствуйте Марию, которая много потрудилась для вас. <sup>7</sup> Приветствуйте Андроника и Юнию, моих родственников и узников вместе со мною, которые знамениты в среде апостолов и которые уверовали во Христа еще прежде меня. <sup>8</sup> Приветствуйте Амплия, моего возлюбленного в Господе. <sup>9</sup> Приветствуйте Урбана, нашего сотрудника во Христе, и Стахия, возлюбленного моего. <sup>10</sup> Приветствуйте Апеллеса, утвержденного во Христе. Приветствуйте тех, кто из *дома* Аристовулова. <sup>11</sup> Приветствуйте Иродиона, родственника моего. Приветствуйте тех, кто из *дома* Наркисса, которые в Господе. <sup>12</sup> Приветствуйте Трифену и Трифосу, тружениц в Господе. Приветствуйте Персиду возлюбленную, которая много потрудилась в Господе. <sup>13</sup> Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и мать его и мою. <sup>14</sup> Приветствуйте Асинкрита, Флегонта, Гермеса, Патрова, Ермия и других с ними братьев. <sup>15</sup> Приветствуйте Филолога и Юлию, Нирея и сестру его, и Олимпа, и всех святых, которые с ними. <sup>16</sup> Приветствуйте друг друга святым целованием. Приветствуют вас все церкви Христовы.

**16:3 «Приску и Акилу»** Лука называет ее «Прискилла». Ее имя часто предваряет имя мужа, что само по себе очень необычно (ср. Деян.18:18,26; 1Кор.16:19; 2Тим.4:19). Возможно, что она принадлежала к знатному римскому роду, или же – занимала главенствующее положение в своем супружеском союзе по отношению к мужу. Как и Павел, супруги Акила и Приска были специалистами по изготовлению палаток или кожевенным работам. Павел называет их своими «сотрудниками во Христе Иисусе». Вполне возможно, что он и узнал о сильных и слабых сторонах римской церкви именно от этой супружеской пары.

**16:4 «подвергали себя смертельной опасности»** Здесь употреблено идиоматическое выражение с использованием термина, обозначающего «топор палача». Библия умалчивает, что подразумевал Павел под этой фразой.

□ **«которых не только я один благодарю, но и все церкви из язычников»** Павел был очень благодарен этой супружеской паре за их дружбу и активную помощь ему. Он даже расширяет значение их служения на «все церкви из язычников». Какое свидетельство широкого признания и огромной благодарности им! Это могло относиться и к ободрению и наставлению, которое получил от них Аполлос (ср. Деян.18:24-28).

**16:5 «церковь»** Имеются в виду люди, а не здание. Этот термин означает «призванные». В греческом варианте Ветхого Завета, Септуагинте (LXX), его использовали для перевода древнееврейского слова *qahal*, и переводили как «общество Господне». Ранняя церковь представляла себя естественной и настоящей преемницей и исполнением Ветхого Завета в части «общества Господнего Израиля», а не раскольнической сектантской группой. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)».](#)

□ **«которая есть в их доме»** Первые христиане встречались и проводили служения в своих домах (ср. 16:23; Деян.12:12; 1Кор.16:19; Кол.4:15 и Флм.2). Специальных церковных зданий не существовало вплоть до третьего века нашей эры.

□ **«Епенета»** Имя этого человека означало «достойный похвалы».

□ **«который есть первый обратившийся»** Подобное сказано и о семействе Стефановом в 1Кор.16:15.

□ **«из Азии»** Речь идет о римской провинции, занимавшей примерно третью часть современной западной Турции.

**16:6 «Марию, которая много потрудились для вас»** О ней больше ничего не известно. Возможно, она была миссионеркой из римской церкви. Так много прекрасных, благочестивых верующих, которых не знаем мы, но всех их хорошо знает Бог!

**16:7 «и узников вместе со мною»** Современные ученые не могут определить, о каком точно месте заключения здесь говорится. Павлу пришлось много пострадать за веру (ср. 2Кор.4:8-11; 6:4-10; 11:25-28). Павел находился в узах в Филиппах, Кесарии, Риме и, что вполне возможно, также и в других местах (ср. Ефес, 1Кор.15:32; 2Кор.1:8).

□ **«Юнию»** Это имя может быть МУЖСКОГО или ЖЕНСКОГО РОДА, что определяется наличием знака ударения. В греческих рукописях существуют некоторые различия на этот счет. Так, в рукописях  $\kappa$ , A, B, C, D, F, G и P значится имя «*Iounian*», но отсутствует знак ударения. Это слово в форме женского рода с ударением есть в рукописях B<sup>2</sup>, D<sup>2</sup> и 0150. В ранней папирусной рукописи P<sup>46</sup>, в некоторых переводах Вульгаты и коптских переводах, а также в греческих текстах, которыми пользовался Иероним, записано имя «*Ioulian*», которое является женским. Некоторые ученые полагают, что это была ошибка переписчика. Этот женский вариант имени встречается в тексте 16:15. Возможно, что эти двое, чьи имена указаны в ст. 7, были: (1) верующими из иудеев, которых посадили в тюрьму вместе с Павлом; (2) братом и сестрой; или (3) мужем и женой. Если это имя женщины, и если слово «апостолов» здесь употреблено в более широком смысле, чем по отношению к «Двенадцати», то тогда получается, что это могла быть женщина-апостол.

Интересен и тот факт, что написание имени как «*Junias*» не встречается нигде ни в римской литературе, ни в каких-либо надписях, тогда как имя «*Junia*» является очень распространенным. У римлян оно было фамилией. Дополнительную информацию по участию женщин в служении можно найти в книге Линды Л. Беллвилл «Женщины-руководители и церковь» [Linda L. Belleville, *Women Leaders and Church*], стр. 188, сноска 42.

□

<b>NASB</b>	<b>«которые знамениты в среде апостолов»</b>
<b>NKJV</b>	<b>«которые хорошо известны в среде апостолов»</b>
<b>NRSV</b>	<b>«они знамениты в среде апостолов»</b>
<b>TEV</b>	<b>«они хорошо известны в среде апостолов»</b>
<b>NJB</b>	<b>«тем выдающимся апостолам»</b>

Данные слова могут относиться и к «Двенадцати», и если это так, то эти двое были хорошо известны апостолам; или же здесь имеется в виду более широкая группа служителей, известных как «апостолы». Контекст предполагает именно более широкий смысл, как в тексте Еф.4:11, однако ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ указывает на «Двенадцать». [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОСЫЛАТЬ \(APOSTELLO\)».](#)

□ **«которые уверовали во Христа еще прежде меня»** Очевидно, это указывает на то обстоятельство, что они были спасены и деятельно служили Христу еще до события, пережитого Павлом по дороге в Дамаск.

**16:8-16** Упомянутые в этом фрагменте имена неизвестны науке. Эти верующие любимы Богом и Павлом, но никаких сведений о них самих или их служении нет ни в Новом Завете, ни в ранней христианской литературе. Но что особенно примечательно, так это смешение имен рабов с римскими и еврейскими знатными именами. Здесь и женщины, и мужчины. Здесь и освобожденный раб, и странствующие проповедники. Есть и иностранцы из Персии. В церкви Иисуса Христа исчезают все барьеры (ср. 3:22; 10:12; Иоил.2:28-32 [Деян.2:14-21]; 1Кор.12:11; Гал.3:28; Кол.3:11)!

**16:8 «Амплия»** Это имя, также как и Приска или Юния, было широко распространено в римских семьях.

□ **«моего возлюбленного в Господе»** Слово «возлюбленный» употреблено Богом-Отцом по отношению к Иисусу Христу, Сыну Божьему, как записано в текстах Мф.3:17 и 17:5, и, возможно, оно взято из Песен пророка Исаии о Рабе (Мессии) (ср. Мф.12:18, цитата из Ис.42:1). Однако Павел использует это слово, обращаясь к верующим (ср. 1:7; 16:8,9; 1Кор.4:14,17; 15:58; Еф.6:21; Фил.2:12; Кол.4:7,9,14; 1Тим.6:2; Флм.16).

**16:9 «Урбана»** Значение этого имени – «городской житель» или «рожденный в городе».

□ **«во Христе»** Это повторяющаяся на протяжении всей главы фраза, наряду с подобной ей – «в Господе». Все эти христиане-труженики принадлежали одной семье и одному Спасителю.

□ **«Стахия»** Имя «Стахий» очень редкое, оно означает «колос» (у злаковых). Археологи нашли его упоминание в связи с семьей Юлия Цезаря.

**16:10 «утвержденного во Христе»** Это идиоматическое выражение употреблялось в отношении того христианина, который прошел суровые испытания и остался верным. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#)

□ **«тех, кто из дома»** Некоторые ученые полагают, что здесь подразумеваются рабы или слуги, выполнявшие необходимые работы в доме Аристовула, но не члены его семьи. То же самое верно и в отношении фразы «тех, кто из дома Наркисса» в ст. 11.

□ **«Аристовулова»** Есть ученые (Лайтфут [Lightfoot]), которые допускают, что это мог быть брат Ирода Агриппы I (по его приказу казнили апостола Иакова, Деян.12). Если это так, то это лишь свидетельствует о том, как Евангелие начало проникать в эту царскую идумейскую семью.

**16:11 «Иродиона»** Это мог быть раб, который принадлежал семье Ирода.

□ **«тех, кто из дома Наркисса»** Возможно, что это мог быть широко известный слуга императора Клавдия. Если так, то это вновь показывает, как Евангелие начало распространяться даже в среде властителей Римской империи.

**16:12 «Трифену»** Имя «Трифена» обозначает «избалованная, изнеженная, изящная, утонченная».

□ **«Трифосу»** Имя «Трифоса» означает «изысканная, учтивая, искусная». Вполне возможно, что это были две сестры, и даже – близнецы.

□ **«Персиду»** Предположительно, это имя означает «персиянка».

□ **«много потрудились»** Смысл этого термина подразумевает работу «до полного изнеможения».

**16:13 «Руфа»** Это имя означает «красный» или «рыжеволосый». Очевидно, в Риме был хорошо всем известный человек по имени Руф (ср. Мар.15:21). О нем ли идет речь здесь – точно не известно, но вполне возможно.

□

NASB	«избранного в Господе»
NKJV, NRSV	«избранного в Господе»
TEV	«этого выдающегося труженика в служении Господу»
NJB	«избранного служителя Господа»

Буквально это означает «избранный человек». В данном случае этот термин подразумевает не только Божий призыв, но и сам образ жизни верующего, наполненный служением Господу. Мать Руфа также проявляла заботу о Павле с большой любовью.

**16:14 «Гермеса»** Это имя греческого бога удачи и покровителя путников. В первом веке в греко-римском мире им часто называли рабов.

**16:15 «всех святых»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

**16:16 «святым целованием»** Не существует никаких ясных указаний или свидетельств ранней церкви по поводу того, кто кого целовал, когда или где. В синагоге, от которой церковь и переняла форму приветствия, мужчины целовали мужчин, прикасаясь к щеке, а женщины – женщин (ср. 1Кор.16:20; 2Кор.13:12; 1Фес.5:26; 1Пет.5:14). Такое действие во время приветствия стало некоей проблемой внутри церкви и неправильно воспринималось и истолковывалось неверующими, а посему – перестало практиковаться.

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:17-20**

<sup>17</sup>Now I urge you, brethren, keep your eye on those who cause dissensions and hindrances contrary to the teaching which you learned, and turn away from them. <sup>18</sup>For such men are slaves, not of our Lord Christ but of their own appetites; and by their smooth and flattering speech they deceive the hearts of the unsuspecting. <sup>19</sup>For the report of your obedience has reached to all; therefore I am rejoicing over you, but I want you to be wise in what is good and innocent in what is evil. <sup>20</sup>The God of peace will soon crush Satan under your feet. The grace of our Lord Jesus be with you.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:17-20**

<sup>17</sup>И теперь я призываю вас, братья, присматривайте за теми, кто производит разделения и препятствия, вопреки учению, которому вы научились, и уклоняйтесь от них. <sup>18</sup>Ибо такие люди являются рабами, но не Господа нашего Иисуса Христа, а своих собственных плотских желаний; и своими складными и льстивыми речами они обманывают сердца доверчивых. <sup>19</sup>Известие же о вашем послушании достигло всех; поэтому я радуюсь за вас, но желаю, чтобы вы были мудры в том, что хорошо, и непорочны в том, что зло. <sup>20</sup>Бог мира скоро сокрушит сатану под ноги ваши. Благодать Господа нашего Иисуса да будет с вами.

**16:17** Это предупреждение буквально врывается в контекст, совершенно неожиданно. В стихах 17-18 перечислены опасные деяния таких лжеучителей:

1. они возбуждали христиан и провоцировали разделения;
2. они воздвигали препятствия на пути верующих;
3. они учили тому, что противоречило учению, которое преподавалось церкви;
4. они служили своим собственным амбициям;
5. они вводили в заблуждение и обманывали сердца доверчивых людей своими складными и льстивыми речами.

Этот перечень не имеет отношения к теме немощных и сильных христиан, изложенной во фрагменте 14:1-15:13.

□ «**уклоняйтесь от них**» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Эта тема периодически повторяется (ср. Гал.1:8-9; 2Фес.3:6,14; 2Ин.10).

**16:18**

**NASB, NRSV,**

**TEV**

«своих собственных плотских желаний»

**NKJV**

«своей собственной утробы»

**NJB**

«своей собственной жадности»

Употребленный здесь термин буквально означает «утроба, чрево, брюхо» (ср. Фил.3:19; Тит.1:12). Лжеучители извращали все ради своих собственных интересов.

□ **«своими складными и льстивыми речами»** Лжеучители сами по себе часто были очень привлекательными и динамичными личностями (ср. Кол.2:4). Очень часто они выглядели очень логичными в своих доводах. Остерегайтесь таковых! Некоторые библейские критерии, дающие возможность распознавать лжеучителей, можно найти в текстах Вт.13:1-5; 18:22; Мф.7; Фил.3:2-3, 18-19; 1Ин.4:1-6.

□ **«они обманывают сердца доверчивых»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, означающая, что этот обман продолжается и в настоящее время. Скорее всего здесь речь идет о недавно уверовавших или наивных христианах, которые были особо уязвимы («неискушенные в делах зла»).

**16:19 «Известие же о вашем послушании достигло всех»** Слова эти соотносятся с уже сказанным в тексте 1:8. Это одна из гипербол Павла.

□ **«были мудры в том, что хорошо, и непорочны в том, что зло»** Это отражает учение Иисуса Христа (ср. Мф.10:16; Лк.10:3).

**16:20 «Бог мира»** Это замечательный титул для Бога (ср. 15:33; 2Кор.13:16; Фил.4:9; 1Фес.5:23 и Евр.13:20).

□ **«скоро сокрушит сатану под ноги ваши»** Здесь – ссылка на текст Быт.3:15. Взаимоотношения верующих с Мессией и им также даруют победу (ср. 1Ин.5:18-20). В этом – потрясающее обетование и огромная ответственность. В данном контексте под сатаной подразумевается то смятение и разделение, которое произвели лжеучители, что, в свою очередь, заставило церковь отвлечься от ее главной задачи – исполнения Великого Поручения. За каждым лжеучителем стоят сатанинские силы! Однако Евангелие сильно рассеять тьму и разогнать зло для тех, кто пока еще находится в их власти. Прочтите хорошую книгу Клинтон Арнолда «Три главных вопроса о духовной войне» [Clinton Arnold, *Tree Crucial Questions About Spiritual Warfare*] на эту тему.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЧНОСТНЫЙ ХАРАКТЕР ЗЛА**

□ **«Благодать Господа нашего Иисуса да будет с вами»** Это обычная для Павла завершающая фраза (ср. 1Кор.16:23; 2Кор.13:14; Гал.6:18; Фил.4:23; Кол.4:18; 1Фес.5:28; 2Фес.3:18 и также в Отк.22:21). Возможно, она была написана Павлом собственноручно. Это был его метод проверки своих посланий (ср. 2Фес.3:17; 1Кор.16:21; Кол.4:18).

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:21**

<sup>21</sup>Timothy my fellow worker greets you, and *so do* Lucius and Jason and Sosipater, my kinsmen.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:21**

<sup>21</sup>Приветствуют вас Тимофей, сотрудник мой, и *также* Луций и Иасон и Сосипатр, родственники мои.

**16:21-23** Эти стихи представляют собой постскриптум. Сотрудники Павла в Коринфе посылают свои приветствия.

**16:21 «Луций»** Это мог быть: (1) Лука-врач (ср. Кол.4:14) или, возможно, идиоматическое выражение, обозначающее «человек высокообразованный»; (2) Луций Кириянин (ср. Деян.13:1); или (3) неизвестный христианин.

□ **«Иасон»** Вполне возможно, что это тот самый Иасон, в доме которого в Фессалонике останавливался Павел (ср. Деян.17:5-9).

□ **«Сосипатр»** Не исключено, что этот человек – Сопатр Пирров, о котором говорится в тексте Деян.20:4.

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:22**

<sup>22</sup>**I, Tertius, who write this letter, greet you in the Lord.**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:22**

<sup>22</sup>**Приветствую вас в Господе и я, Тертий, пишущий это послание.**

**16:22 «я, Тертий, пишущий это послание»** Павел пользовался услугами писца (*amanuensis*), который непосредственно писал его послания (ср. 1Кор.16:21; Гал.6:11; Кол.4:18; 2Фес.3:17). Я предполагаю, что у Павла было слабое зрение, и он не мог сам писать мелкий и компактный текст на листе папируса или на кожаном пергаменте (ср. Гал.6:18).

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:23-24**

<sup>23</sup>**Gaius, host to me and to the whole church, greets you. Erastus, the city treasurer greets you, and Quartus, the brother.** <sup>24</sup>**[The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.]**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:23-24**

<sup>23</sup>**Приветствует вас Гай, гостеприимный хозяин для меня и для всей церкви. Приветствует вас Ераст, городской казначей, и брат Кварт.** <sup>24</sup> **[Благодать Господа нашего Иисуса Христа да будет со всеми вами. Аминь.]**

**16:23 «Гай»** Это мог быть: (1) Гай Титий Иуст из Деян.18:7; (2) Гай Дервянин (ср. Деян.19:29; 20:4; 1Кор.1:14); или (3) Гай из 3Ин.1.

□ **«гостеприимный хозяин для меня и для всей церкви»** Здесь речь идет о гостеприимстве, которое должно быть присуще церкви. Некоторые верующие, у кого позволяли возможности, принимали в своих домах переезжающих с места на место христианских служителей, предоставляя им кров и пропитание. Часть из них, подобно этому брату, также открывали свои дома для проведения богослужебных собраний и различных встреч. Такие домашние церкви были нормой еще на протяжении более чем ста лет. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)».](#)

□ **«Ераст, городской казначей»** Он также упоминается в текстах Деян.19:22; 2Тим.4:20. Ераст был разъезжающим по разным церквам служителем, связанным с Павлом.

□ **«Кварт»** На латинском языке это имя обозначает «четвертый». Возможно, он был братом Тертия, чье имя на латыни значит «третий» (ср. ст. 22).

**16:24** Данный стих отсутствует в древнегреческих рукописях P<sup>46,61</sup>,  $\alpha$ , A, B, C и 0150. В некоторых греческих рукописях он находится после стиха 16:23, в других же – после 16:27. Очевидно, это не соответствует оригиналу Павла. Его нет в переводах NASB, NRSV, TEV и NJB. Составители UBS<sup>4</sup> оценивают вариант с отсутствием этого стиха по категории «А» (надежный). Это фраза была попыткой завершить Послание, и касается она проблемы нахождения заключительной доксологии в конце глав 14, 15 и 16 в различных греческих текстах.

**NASB (UPDATED) TEXT: 16:25-27**

<sup>25</sup>Now to Him who is able to establish you according to my gospel and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery which has been kept secret for long ages past, <sup>26</sup>but now is manifested, and by the Scriptures of the prophets, according to the commandment of the eternal God, has been made known to all the nations, *leading* to obedience of faith; <sup>27</sup>to the only wise God, through Jesus Christ, be the glory forever. Amen.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): РИМ.16:25-27**

<sup>25</sup>Тому же, Который может утвердить вас по благовестию моему и проповеди Иисуса Христа, по откровению тайны, которая хранилась сокрытой с давних времен в прошлом, <sup>26</sup>но которая ныне явлена, и через Писания пророков, по повелению вечного Бога, была возведена всем народам, *чтобы привести [их]* к послушанию веры; <sup>27</sup>Единому Премудрому Богу, через Иисуса Христа, да будет слава во веки. Аминь.

**16:25-27** На греческом языке это все одно предложение. Это славословие в некоторых переводах можно найти в главах 14 или 15. Контекст этих стихов представляет собой вывод или краткое изложение основных тем всего Послания и, возможно, Павел написал их собственноручно.

Некоторые полагают, что эта доксология могла быть:

1. сопроводительным письмом для циркулярного Послания к Ефессянам;
2. предназначена тем, кто направлялся в Рим:
  - а) Павел никогда не был в Риме, но он шлет приветствия двадцати шести человекам;
  - б) в главе 16 впервые упоминается о лжеучителях;
  - в) доксология находится в греческих рукописях в нескольких различных местах.

Не исключено также, что Павел сделал две копии Послания: для Рима – в объеме глав 1-14, а для Ефеса – главы 1-16. Подобным утверждениям отвечают следующие аргументы: (1) достоверно известно, что многие служители ранней церкви находились в постоянных разъездах; (2) то, что нет ни одной греческой рукописи Послания к Римлянам без главы 16; и (3) возможно предположение, что в тексте 14:1-15:13 говорится о лжеучителях.

**16:25** «Тому же, Который может» Это еще одно замечательное свойство Бога, которое трижды упоминается в Новом Завете (ср. Еф.3:20; Иуд.24).

Обратите внимание, посредством чего Бог утверждает верующих:

1. благовестием Павла;
2. проповедью об Иисусе Христе;
3. раскрытием Божьего вечного плана спасения, который до времени хранился в секрете (был тайной).

Верующие утверждают через познание Евангелия. И это Евангелие стало теперь доступным всем!

□ «тайны» У Бога есть единый и целостный план искупления человечества, который уже существовал до непосредственно события грехопадения (ср. Быт.3). Намеки на этот план присутствуют в Ветхом Завете (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; и обобщающие и относящиеся ко всему миру тексты пророческих книг). Тем не менее, во всей полноте этот план не был ясен (ср. 1Кор.2:6-8). С пришествием же Христа и Духа Святого он начинает становиться все более очевидным. Павел употребляет термин «тайна» для описания всеобщего искупительного Божьего плана (ср. 1Кор.4:1; Еф.6:19; Кол.4:3; 1Тим.1:9). Однако он пользуется им в нескольких разных смыслах:

1. Частичное ожесточение Израиля для того, чтобы позволить и язычникам обрести доступ к спасению. Этот приток язычников будет действовать так, чтобы побудить иудеев принять Христа, предсказанного пророками (ср. Рим.11:25-32).
2. Евангелие стало известно всем народам, которые получили доступ к спасению во Христе и через Христа (ср. Рим.16:25-27; Кол.2:2).

3. Новые тела верующих при Втором Пришествии (ср. 1Кор.15:5-57; 1Фес.4:13-18).
4. В совокупности, все дарованное нам во Христе (ср. Еф.1:8-11).
5. Язычники и иудеи – сонаследники (ср. Еф.2:11-3:13).
6. Глубина отношений между Христом и Церковью, описанная через образы супружества (ср. Еф.5:22-33).
7. Язычники включены в состав народа завета, и в них теперь живет Дух Христа для того, чтобы достигать в этих душах христианской зрелости, т.е. восстанавливать испорченный в падшем человечестве образ Божий, (ср. Быт.6:5,11-13; 8:21), Бога в человеке (ср. Быт.1:26-27; 5:1; 9:6; Кол.1:26-28).
8. Антихрист последнего времени (ср. 2Фес.2:1-11).
9. Представление ранней церкви о тайне в совокупности сформулировано в 1Тим.3:16.

**16:26 «ныне явлена»** Эта тайна, Божий план спасения, теперь полностью открыта и доступна всему человечеству. Суть ее – Евангелие Иисуса Христа (ср. Еф.2:11-3:13).

□ **«и через Писания»** Бог явил эту тайну через Личность и служение Иисуса Христа. Все это было предсказано ветхозаветными пророками. И создание новозаветной церкви из уверовавших иудеев и язычников тоже всегда входило в Божий план (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Иер.31:31-34).

□ **«вечного Бога»** См. частную тему ниже.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНЫЙ**

□ **«была возвещена всем народам»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Оно помещено в конце греческого предложения для усиления смысла. Бог предоставил Евангелие всему миру, что всегда было Его целью (ср. Быт.3:15)!

□

**NASB** **«чтобы привести [их] к послушанию веры»**

**NKJV** **«для послушания вере»**

**NRSV** **«чтобы вызвать [у них] послушание веры»**

**TEV** **«чтобы привести [их] к послушанию веры»**

**JB** **«чтобы привести их к послушанию веры»**

Эту фразу можно понимать по-разному. Она может подразумевать: (1) учение об Иисусе Христе, (2) веру во Христа, или (3) подчинение Евангелию, как первоначальное, так и во всей дальнейшей жизни. Это смирение и послушание должно быть богословски связано с концепцией покаяния и веры (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21).

**16:27 «Единому Премудрому Богу»** Это указание на монотеизм (ср. Вт.6:4-5). В христианстве есть только один Бог, как и в иудаизме, однако, полнота Божественности Христа и полнота личности Святого Духа приводят нас к «триединству», Троице.

□ **«да будет слава во веки»** См. пояснения к тексту 3:23.

□ **«Аминь»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «АМИНЬ».](#)

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Откуда Павел знал всех этих людей из римской церкви, если он никогда там не был?
2. Существуют ли какие-либо библейские доказательства, подтверждающие участие женщин в служении (ср. 16:1; 1Тим.3:11; 5:3-16)?
3. Что подразумевает перечисление в этой главе такого большого количества женщин?
4. Опишите методы, которыми пользовались лжеучители, и то, о чем они говорили (стихи 17-18).